

## Inhaltsverzeichnis...Table des matières

Jahresbericht des Präsidenten...Rapport annuel du président...2

Jahresbericht Kunst-Bulletin...Rapport annuel du Kunst-Bulletin...6

Bilanz Schweizerischer Kunstverein...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts...10

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein...Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts...11

Bilanz Kunst-Bulletin...Bilan du Kunst-Bulletin...12

Erfolgsrechnung Kunst-Bulletin...Compte de résultats du Kunst-Bulletin...13

Kommentare zu den Jahresrechnungen...Commentaires sur les comptes annuels...14

Bericht der Kontrollstelle...Rapport de l'organe de contrôle...16

Vorstand, Kontrollstelle usw....Comité, organe de contrôle, etc....18

Gönner, Sponsoren und Mäzene...Donateurs, sponsors et mécènes...19

Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections...20



### **Jahresbericht Rapport annuel**

Schweizerischer Kunstverein Société Suisse des Beaux-Arts Società Svizzera di Belle Arti



## Jahresbericht des Präsidenten

Im Jahr 2007 hat sich der Schweizerische Kunstverein daran gemacht, vier Ziele weiter zu treiben:

### 1 Lobby für Kunstvermittlung

Es ging darum, die drei Kulturgesetzentwürfe 2007 – Kulturförderungsgesetz, Pro Helvetia-Gesetz, Landesmuseumsgesetz – sowie die Varianten der Mehrwertsteuerreform zu überprüfen. Unser Augenmerk galt der Tauglichkeit dieser Entwürfe für die Kunstvermittlung (Vernehmlassungen auf unserer Webseite [www.kunstverein.ch](http://www.kunstverein.ch); vgl. Kunstbrief 3/2007). Der Schweizerische Kunstverein fordert die Schaffung eines konsultativen Kulturrats, der die vierjährlich fälligen Bundesstrategien begutachtet und zur Diskussion stellt. – Bei der **Urheberrechtsrevision** im Herbst 2007 versuchte der Schweizerische Kunstverein, in der Plenardiskussion des Nationalrates noch eine Lockerung der Urheberrechtsgebühren für Kunstmuseen und Galerien zu erreichen – trotz des Einsatzes der Kulturpolitikerin Kathy Riklin leider ohne Erfolg.

### 2 Einflussgewinn für die Kunstvermittlung

Zusammen mit dem Berufsverband visuelle Kunst **visarte** hat der Schweizerische Kunstverein erstmals einen **Preis für Vermittlung visueller Kunst in der Schweiz** vergeben. Die Jury bestand aus zwei Künstlerinnen (Isabel Rohner, Judith Albert), einem Künstler (Yves Netzhammer), einer Kuratorin (Irene Müller) und einem Kurator (Andreas Fiedler). Aus 25 Projekten wählte diese Jury im Herbst 2007 das **Kunsthaus Zug mobil**, einen rollenden Erweiterungscontainer des genannten Kunsthauses (Übergabefeier am 12. Januar 2008 in Zug, vgl. Webseite [www.kunstverein.ch](http://www.kunstverein.ch)). – Schon die **Delegiertenversammlung** des Schweizerischen Kunstvereins in Aarau (7. September 2007) stand mit Vorführungen sehr junger «Kunstdiplomaten» – den **Kunstpirschkindern** im Aargauer Kunsthaus und einer Podiumsdiskussion mit Museumspädagoginnen und einem Museumspädagogen im Zeichen der Kunstvermittlung.

Kunstproduktion und Kunstvermittlung bedürfen auch solider rechtlicher Grundlagen. Am 19. Oktober 2007 organisierte der Schweizerische Kunstverein zusammen mit der Universität St. Gallen (Prof. Ivo Schwander) einen Seminartag über **Neuerungen im Kunstrecht**. Im Vortragssaal des Kunsthauses Zürich trafen rund 120 Teilnehmer ein, um sich von berufenen Referenten einführen zu lassen.

### 3 Vernetzung kleiner und mittlerer Museen

Was an seiner 200-Jahr-Feier mit einer festlichen Präsentation in Sainte-Croix begonnen hatte (September 2006), führte der Schweizerische Kunstverein unter der Leitung von Kuratorin Esther Maria Jungo im Jahr 2007 weiter. Das Folgeprojekt **Les Rayons de Soleil**, mit dem Film von Frank und Patrik Riklin und vielen künstlerischen Aktionen

leuchtete schräg in die Jahresprogramme der 17 beteiligten Kunsthäuser und Kunsträume hinein.

### 4 Verbreiterung der Mitgliedbasis

Es gelang uns, zwei Gruppierungen von Kunstfreunden zum Beitritt beim Schweizerischen Kunstverein zu bewegen: Der traditionsreiche Verein **Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst Basel** (2'126 Mitglieder) und der **Kunstverein Oberer Zürichsee** (rund 100 Gründungsmitglieder) möchten sich uns anschliessen. Die **Zürcher Hochschule der Künste** tritt als institutionelles Mitglied bei. Der Schweizerische Kunstverein freut sich über den Zuwachs, der ihm grösseres Gewicht verleiht. – Im Lauf des Jahres hat der Präsident, oftmals begleitet von Claudia Jolles, Chefredaktorin des Kunst-Bulletins, zahlreiche Sektionen besucht.

### 5 Dank

Last but not least danke ich der Geschäftsführerin des Schweizerischen Kunstvereins, Marianne Reusser, und den Kolleginnen des Kunst-Bulletins für die verlässliche und erfreuliche Zusammenarbeit.

Peter Studer, Januar 2008

## Rapport annuel du président

En 2007, la Société Suisse des Beaux-Arts s'est mobilisée dans quatre domaines:

### 1 Lobby pour la médiation artistique

Il s'agissait d'examiner les trois projets de loi 2007 dans le domaine de la culture – **Loi sur l'encouragement de la culture**, **Loi Pro Helvetia**, **Loi sur les musées** – ainsi que les **variantes de la réforme relative à la taxe sur la valeur ajoutée** et de déterminer notamment la pertinence de ces projets de loi pour la médiation artistique (prises de position concernant les consultations sur notre site Internet [www.kunstverein.ch](http://www.kunstverein.ch); cf. Kunstbrief 3/2007). La Société Suisse des Beaux-Arts revendique la création d'un Conseil culturel consultatif qui évaluerait et soumettrait à la discussion les stratégies quadriennales de la Confédération. – En ce qui concerne la **révision du droit d'auteur** en automne 2007, la Société Suisse des Beaux-Arts a tenté d'obtenir, en séance plénière du Conseil national, un allègement des redevances de droit d'auteur pour les musées et les galeries d'art – malheureusement sans succès malgré l'intervention de la politicienne Kathy Riklin qui s'engage pour la culture.

### 2 Impact accru grâce à la médiation artistique

Conjointement avec la société des artistes visuels **visarte**, la Société Suisse des Beaux-Arts a décerné pour la première fois un **Prix pour la diffusion d'art visuel en Suisse**. Le jury était composé de deux femmes artistes (Isabel Rohner, Judith Albert), d'un artiste (Yves Netzhammer), d'une curatrice (Irene Müller) et d'un curateur (Andreas Fiedler). Sur 25 projets, ce jury a sélectionné en automne 2007 le **Kunsthhaus Zug mobil**, un container transportable comme extension du Kunsthhaus de Zoug (remise du prix le 12 janvier 2008 à Zoug, cf. site Internet [www.kunstverein.ch](http://www.kunstverein.ch)). – **L'Assemblée des délégués** de la Société Suisse des Beaux-Arts à Aarau (7 septembre 2007) était déjà consacrée à la médiation artistique avec les démonstrations de très jeunes «ambassadeurs de l'art» – les **Kunstpirschkinder** – au Kunsthhaus d'Aarau et le débat avec des médiatrices culturelles et un médiateur culturel.

La création artistique et la médiation artistique requièrent également de solides bases juridiques. Le 19 octobre 2007, la Société Suisse des Beaux-Arts a organisé avec l'Université de St-Gall (Professeur Ivo Schwander) un colloque d'une journée sur les **Nouveautés dans le droit de l'art**. Près de 120 participants se sont retrouvés dans la salle de conférence du Kunsthhaus de Zurich pour suivre les explications d'éminents conférenciers.

### 3 Travail en réseau avec des musées de petite à moyenne taille

Ce qui avait commencé lors de la fête organisée pour son bicentenaire avec une célébration solennelle à Sainte-Croix (septembre 2006), la Société Suisse des Beaux-Arts l'a poursuivi en 2007 sous la régie de la curatrice Esther Maria Jungo. Ce projet consécu-

tif intitulé **Les Rayons de Soleil**, avec le film de Frank et Patrik Riklin et bien d'autres performances artistiques, a rayonné dans les programmes annuels des 17 musées et espaces d'art qui ont pris part à ce projet.

### 4 Renforcement de la base

Nous avons réussi à convaincre deux associations d'amis des arts à rejoindre la Société Suisse des Beaux-Arts: **Les Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst Basel** (2'126 membres), une association riche d'une longue tradition, et la **Kunstverein Oberer Zürichsee** (environ 100 membres fondateurs) souhaitent s'affilier. La **Zürcher Hochschule der Künste** a adhéré en tant que membre institutionnel. La Société Suisse des Beaux-Arts se réjouit de ce renforcement qui lui confère davantage de poids. – Au cours de l'année écoulée, le président s'est rendu, souvent accompagné de Claudia Jolles, rédactrice en chef du Kunst-Bulletin, dans bon nombre de sections.

### 5 Remerciements

Last but not least, je remercie Marianne Reusser, responsable du secrétariat de la Société Suisse des Beaux-Arts, et les collègues du Kunst-Bulletin pour leur agréable et loyale collaboration.

Peter Studer, janvier 2008

## Jahresbericht Kunst-Bulletin

Das Feuerwerk der drei Grossausstellungen **Biennale Venedig**, **documenta Kassel** und **Skulptur Projekte Münster** prägte den «Jahrhundertsommer» 2007 und stellte seine Anforderungen: Wie investieren wir unsere knapp bemessenen Seiten, welche Autorinnen und Autoren sind der Aufgabe gewachsen, was können wir aus der gebotenen Kunst für unsere tägliche Arbeit neu dazulernen?

Essenziell schien uns, die eigenen Qualitäten zu schärfen und im internationalen Trubel die Anbindung an das Ausstellungsgeschehen in der Schweiz – über die Titelseite und die Titelgeschichte – zu stärken. Dies selbstverständlich, ohne den Weitblick auf das Geschehen jenseits der Grenzen zu verlieren.

Als neues Phänomen beobachten wir die immer stärkere Kommerzialisierung der Kunstkritik. So wurde den Kunstzeitschriften an der **Art Basel** im vergangenen Jahr eine Reihe von eintönigen Kojen, ohne jegliche atmosphärische Einbindung ans Messegeschehen zugewiesen. Auch die Zeitschriftenlounge im **Art Forum Berlin** war – wenn auch ansprechender gestaltet – räumlich marginalisiert. Zusätzlich wurden die Besucher beim Eingang der Messe durch die Massen von gratis abgegebenen Zeitschriften – allen voran **Monopol** – geflutet. Ein bedenklicher Trend, denn ohne Stimmenvielfalt – kein Dialog, ohne Medien – kein Publikum.

Dies ist den Institutionen bewusst. Ihr starkes Interesse an einer medialen Resonanz spiegelt sich in unserem üppigen Anzeigenteil, der sich beim Durchblättern als informative und inspirative Fundgrube erster Güte erweist. Der feudale Auftritt ist allerdings kein Selbstläufer, sondern hat mit Arbeit und Ideenreichtum zu tun. Dafür danken wir dem langjährigen Anzeigenleiter der Kretz AG, Nino Osswald. Zu unserem Bedauern hat er sich Ende Jahr für eine berufliche Neuausrichtung entschieden. Dafür wünschen wir ihm von Herzen alles Gute und begrüßen gleichzeitig seine Nachfolgerin, Barbara Kürz. Zusammen mit der engagierten und bewährten Mitarbeiterin Sylvia Seemann wird sie sich nun für das Gedeihen unserer Anzeigenplantage einsetzen.

Der Vertrieb stellt nach wie vor unser Hauptthema dar. Eine grössere Versandaktion von Abokarten im Tausch gegen Inserate konnten wir in Zusammenarbeit mit dem **Verband Schweizer Galerien/AGS** realisieren. Mit einer inhaltlichen Standortbestimmung beauftragten wir das **Institut für angewandte Medienwissenschaft der Zürcher Hochschule** in Winterthur. Die Auswertung der 2000 verschickten Fragebogen im kommenden März wird uns hoffentlich einige Lichter zur inhaltlichen Resonanz des Heftes und zu weiteren Vertriebsstrategien aufstecken.

Ein sichtbares Signal für die Durchlässigkeit der Kunstszene setzten erneut unsere fremdsprachigen Seiten, für welche Françoise Ninghetto und Noah Stolz verantwort-

lich zeichnen. Ihnen sei hier ganz herzlich gedankt. Ebenso den beiden Genfer Künstlerinnen Andrea Lapzeson und Donatella Bernardi, die in ihrem Projekt **décorum** – zehn Leporellos, die über zwei Jahre jedem zweiten Kunst-Bulletin beigelegt wurden – immer wieder höchst überraschende Themen aufgriffen.

Dass wir mit Zuversicht 2008 das 40-Jahre-Jubiläum ansteuern können, ist dem unermüdlichen Redaktionsteam in Zürich zu danken, der administrativen Leiterin Sibylle Boppart, der Redaktorin Brita Polzer, dem Agendateam mit Anita Fédier und Florianne Rinderknecht, der Verantwortlichen für die online-Ausgabe des Kunst-Bulletins Anna Kanai sowie dem Büro Berlin mit Miriam Wiesel. Entscheidende Unterstützung bot uns auch die reibungslose Zusammenarbeit mit den Zürichsee Medien und Theodor Gut sowie die inspirierende Partnerschaft mit dem Schweizerischen Kunstverein und seinem tatkräftigen Präsidenten Peter Studer – dafür sei hier ebenfalls ganz herzlich gedankt!

Claudia Jolles, Januar 2008

## Rapport annuel du Kunst-Bulletin

Les trois grandes expositions **Biennale de Venise**, **documenta à Kassel**, **Projets de sculpture à Münster**, qui furent un véritable feu d'artifice culturel et artistique, ont marqué l'été 2007 et nous ont posé un défi: comment investissons-nous notre nombre limité de pages, quel(le)s auteur(e)s sont à la hauteur de cette tâche, que pouvons-nous retirer de cette offre artistique pour notre travail quotidien?

Il nous a paru essentiel d'aiguiser nos propres qualités et de manifester dans cette effervescence internationale notre attachement aux activités d'exposition en Suisse – par le biais de la page de couverture et de l'article de fond, et ce bien entendu sans perdre de vue les activités se déroulant au-delà des frontières.

Nous constatons comme nouveau phénomène la commercialisation toujours plus forte de la critique d'art. Ainsi, l'année dernière, les revues d'art se sont vues attribuées à la foire d'**Art à Bâle** une série de cabines sans atmosphère qui n'étaient pas du tout intégrées dans l'ambiance et les activités de la foire. De même, au **Art Forum Berlin**, l'espace réservé aux revues était situé en marge de la manifestation – même si la conception était plus attrayante. En outre, les visiteurs furent submergés à l'entrée de la foire par une masse de revues remises gratuitement, dont principalement le magazine **Monopol**. Une tendance qui rend perplexe car, sans la diversité des opinions – pas de dialogue, sans les médias – pas de public.

Les institutions en sont conscientes. Leur intérêt marqué pour un écho dans les médias se reflète dans notre partie annonces volumineuse. Pour le lecteur qui la feuillette, elle s'avère être une source d'information et d'inspiration de tout premier ordre. Cette abondance d'annonces ne va pourtant pas de soi, elle requiert un grand investissement et beaucoup d'idées. Nous tenons à en remercier le responsable des annonces depuis de nombreuses années, Nino Osswald de Kretz AG. A notre grand regret, il a décidé de se consacrer à une nouvelle activité professionnelle à la fin de l'année. Nous lui présentons de tout cœur nos meilleurs vœux pour son avenir professionnelle et saluons par la même occasion son successeur, Barbara Kürz. Elle veillera à présent avec Sylvia Seemann, collaboratrice engagée et efficace, à la bonne croissance de notre plantation d'annonces.

La distribution de notre magazine constitue toujours notre thème principal. Nous avons réalisé une importante action avec l'envoi de cartes d'abonnement en échange d'annonces, en collaboration avec l'**Association suisse des galeries / AGS**. De plus, nous avons chargé l'**Institut IAM de la Haute école zurichoise** à Winterthur (Institut für angewandte Medienwissenschaften) de procéder à une analyse du contenu. L'évaluation au mois de mars prochain des 2000 questionnaires envoyés nous éclairera, comme nous

l'espérons, sur l'impact du magazine au niveau du contenu et nous permettra de développer de nouvelles stratégies pour sa distribution.

Nos pages en français et en italien sous la régie de Françoise Ninghetto et de Noah Stolz ont à nouveau témoigné d'une manière éclatante de la perméabilité de la scène artistique. Nous les remercions tous deux ici très sincèrement. Nous adressons également nos remerciements aux deux artistes genevoises Andrea Lapzeson et Donatella Bernardi qui ont toujours su aborder des thèmes surprenants avec leur projet **décorum** – dix suppléments encartés tous les deux mois pendant deux ans dans le Kunst-Bulletin.

En 2008, nous pourrions mettre le cap en toute sérénité sur notre 40ème anniversaire et, cela, nous le devons à notre infatigable équipe de rédaction à Zurich, à la responsable de l'administration Sibylle Boppart, à la rédactrice Brita Polzer, à l'équipe de l'agenda avec Anita Fédier et Florianne Rinderknecht, à la responsable de l'édition en ligne du Kunst-Bulletin Anna Kanai et au bureau de Berlin avec Miriam Wiesel. L'excellente collaboration avec Zürichsee Medien et Theodor Gut nous a été également d'un grand soutien tout comme le partenariat stimulant avec la Société Suisse des Beaux-Arts et son énergique président Peter Studer – nous tenons également à les remercier ici très sincèrement!

Claudia Jolles, janvier 2008

Bilanz Schweizerischer Kunstverein 2007...Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts 2007

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2007	2006
<b>Aktiven Actifs</b>			
Flüssige Mittel Liquidités		16'854.09	46'449.54
Forderungen Créances		1'426.00	3'135.00
Aktive Rechnungsabgrenzung Comptes actifs de régularisation		0.00	0.00
<b>Total Aktiven Actifs</b>		<b>18'280.09</b>	<b>49'584.54</b>
<b>Passiven Passifs</b>			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		12'180.00	15'360.65
KK Kunst-Bulletin CC Kunst-Bulletin		28'820.60	56'944.85
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		1'700.00	1'700.00
<b>Total Fremdkapital Total fonds de tiers</b>		<b>42'700.60</b>	<b>74'005.50</b>
Vereinskapital Capital de la Société		-24'420.96	-19'419.61
Jahresergebnis Résultat annuel		0.45	-5'001.35
<b>Total Eigenkapital Total fonds propres</b>		<b>-24'420.51</b>	<b>-24'420.96</b>
<b>Total Passiven Passifs</b>		<b>18'280.09</b>	<b>49'584.54</b>

Erfolgsrechnung Schweizerischer Kunstverein 2007...Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts 2007

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2007	Budget 2007	2006
<b>Ertrag Produits</b>				
Mitgliederbeiträge Cotisations des membres		108'520.35	104'000.00	66'315.20
Mitgliederbeiträge Internet Cotisations des membres Internet		6'900.00	5'000.00	5'500.00
Gönnerbeiträge Contributions des bienfaiteurs		3'882.70	5'000.00	5'820.50
Ertrag Edition Recettes d'éditions		789.95	0.00	2'091.10
Ertrag 200 Jahre SKV Recettes bicentenaire		0.00	0.00	201'881.05
Verkäufe Ventes		144.95	0.00	59.15
<b>Nettoerlös Produits nets</b>		<b>120'237.95</b>	<b>114'000.00</b>	<b>281'667.00</b>
<b>Aufwand Charges</b>				
Personalaufwand Frais de personnel		56'449.80	58'000.00	41'317.40
Raumaufwand Frais de locaux		3'286.20	3'500.00	3'286.20
Unterstützungsfonds Contribution Fonds d'entraide		2'296.90	2'000.00	2'210.75
Delegiertenversammlung, Veranstaltungen				
Assemblée des délégués, manifestations		3'968.75	7'000.00	7'723.50
Jahresbericht Rapport annuel		2'557.90	4'500.00	5'404.30
Fremdleistungen Prestations de tiers		0.00	1'500.00	0.00
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		7'972.35	8'000.00	4'521.35
Aufwand Dépenses échanges / Les Rayons de Soleil		7'165.40	4'000.00	1'592.20
Aufwand 200 Jahre SKV Dépenses bicentenaire		0.00	0.00	204'620.70
Rückstellung neue Projekte Provision pour de nouveaux projets		5'000.00	0.00	0.00
Allgemeine Unkosten Frais généraux		29'163.30	20'500.00	16'124.10
Investitionen Investissements		2'461.50	5'000.00	0.00
<b>Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation</b>		<b>120'322.10</b>	<b>114'000.00</b>	<b>286'800.50</b>
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		-84.15	0.00	-5'133.50
<b>Neutrale Rechnung Compte neutre</b>				
Finanzertrag Produits financiers		84.60	0.00	132.15
Finanzaufwand Charges financières		0.00	0.00	0.00
Neutraler Erfolg Résultat neutre		84.60	0.00	132.15
<b>Jahresergebnis Résultat annuel</b>		<b>0.45</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'001.35</b>

## Bilanz Kunst-Bulletin 2007... Bilan du Kunst-Bulletin 2007

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2007	2006
<b>Aktiven Actifs</b>			
Flüssige Mittel Liquidités		231'302.18	213'525.62
Forderungen Créances		18'715.55	38'121.62
KK SKV CC SSBA		28'820.60	56'944.85
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes actifs de régularisation		6'635.00	1'124.20
<b>Total Umlaufvermögen Total valeurs mobilisées</b>		<b>285'473.33</b>	<b>309'716.29</b>
Wertschriften Titres		538'090.46	587'864.14
<b>Total Anlagevermögen Total valeurs immobilisées</b>		<b>538'090.46</b>	<b>587'864.14</b>
<b>Total Aktiven Actifs</b>		<b>823'563.79</b>	<b>897'580.43</b>
<b>Passiven Passifs</b>			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		108'332.80	133'729.72
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		303'394.75	306'947.00
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à court terme</b>		<b>411'727.55</b>	<b>440'676.72</b>
<b>Eigenkapital Fonds propres</b>			
Vereinskapital Capital de la Société		456'903.71	487'523.09
Jahresergebnis Résultat annuel		-45'067.47	-30'619.38
<b>Total Eigenkapital Total fonds propres</b>		<b>411'836.24</b>	<b>456'903.71</b>
<b>Total Passiven Passifs</b>		<b>823'563.79</b>	<b>897'580.43</b>

## Erfolgsrechnung Kunst-Bulletin 2007... Compte de résultats du Kunst-Bulletin 2007

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2007	Budget 2007	2006
<b>Ertrag Produits</b>				
Inserateertrag Recettes d'annonces		670'007.95	650'000.00	655'306.95
Abonnementeertrag Recettes d'abonnements		505'393.04	520'000.00	510'543.96
<b>Nettoerlös Produits nets</b>		<b>1'175'400.99</b>	<b>1'170'000.00</b>	<b>1'165'850.91</b>
<b>Aufwand Charges</b>				
Heftproduktion Production du magazine		763'458.09	761'000.00	798'935.64
<b>Bruttogewinn Bénéfice brut</b>		<b>411'942.90</b>	<b>409'000.00</b>	<b>366'915.27</b>
<b>Betriebsaufwand Charges d'exploitation</b>				
Personalaufwand Frais de personnel		341'986.35	338'000.00	330'283.30
Raumaufwand Frais de locaux		10'343.15	10'000.00	10'198.25
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		3'208.10	15'000.00	9'902.55
Verlagsaufwand Dépenses d'édition		54'536.95	65'000.00	66'200.26
Übriger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation		21'765.45	20'000.00	18'982.04
<b>Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation</b>		<b>431'840.00</b>	<b>448'000.00</b>	<b>435'566.40</b>
<b>Betriebsergebnis Résultat d'exploitation</b>		<b>-19'897.10</b>	<b>-39'000.00</b>	<b>-68'651.13</b>
<b>Neutrale Rechnung Compte neutre</b>				
Verkäufe Vente édition Müller		-532.05	4'000.00	0.00
Finanzertrag Produits financiers		9'285.79	30'000.00	6'031.75
Kursanpassung Wertschriftendepot				
Ajustement des cours dépôt de titres		-33'924.11	0.00	32'000.00
<b>Neutraler Erfolg Résultat neutre</b>		<b>-25'170.37</b>	<b>34'000.00</b>	<b>38'031.75</b>
<b>Jahresergebnis Résultat annuel</b>		<b>-45'067.47</b>	<b>-5'000.00</b>	<b>-30'619.38</b>

## Kommentar zu den Jahresrechnungen 2007...Commentaire relatif aux comptes annuels 2007

### Vereinsrechnung / Comptes de la Société

Die Vereinsrechnung schliesst ausgeglichen mit einem Reingewinn von CHF 0.45 ab. Aufgegliedert auf die einzelnen Projekte bzw. Sparten präsentiert sich das Ergebnis 2007 wie folgt:

Les comptes de la Société ont été clôturés avec un bénéfice net de CHF 0.45. Ventilé par projet ou groupe de positions, le résultat 2007 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution au résultat	CHF
Edition		789.95
échanges / Les Rayons de Soleil		-7'165.40
Internet		-1'072.35
Allgemein	Diverses positions	7'448.25
<b>Reingewinn total</b>	<b>Total bénéfice net</b>	<b>0.45</b>

Die **allgemeinen Erträge** (Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Verkäufe und Finanzertrag) liegen erfreulicherweise leicht über den budgetierten Werten (Abweichung: rund 3%). Beim Betriebsaufwand (ohne Projektaufwendungen und Rückstellungsdotierung) konnten gesamthaft die budgetierten Werte unterschritten werden (positive Abweichung: rund 2%). Die Kosten für die Delegiertenversammlung lagen dank Sponsoring der gastgebenden Sektion Aargauischer Kunstverein erheblich unter dem Voranschlag. Das Budget für die **Sachinvestitionen** wurde im Berichtsjahr knapp zur Hälfte beansprucht.

Im Berichtsjahr 2007 konnte eine **Rückstellung** im Betrag von CHF 5'000.00 für neue Projekte gebildet werden.

Les **recettes générales** (cotisations des membres et des donateurs, ventes et produits financiers) sont fort heureusement légèrement supérieures aux chiffres budgétisés (écart: environ 3%). En ce qui concerne les charges d'exploitation (sans les dépenses pour les projets et dotation aux provisions), les valeurs budgétisées n'ont pas été tout à fait atteintes (écart positif: environ 2%). Les coûts de l'Assemblée des délégués étaient nettement inférieurs à la prévision budgétaire grâce au sponsoring de la section d'Argovie (Aargauischer Kunstverein) qui a accueilli cette réunion.

La moitié du budget pour les **investissements** a été utilisé durant l'année sous revue. Une **provision** de CHF 5'000.00 a été constituée en 2007 pour de nouveaux projets.

### Rechnung Kunst-Bulletin / Comptes du Kunst-Bulletin

Die Rechnung des Kunst-Bulletins schliesst mit einem negativen Jahresergebnis von CHF 45'067.47 ab. Die Spartenrechnung 2007 zeigt folgendes Bild:

Les comptes du Kunst-Bulletin ont été clôturés avec un résultat annuel négatif de CHF 45'067.47. Ventilé par groupe de positions, le résultat 2007 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution au résultat	CHF
Heftproduktion	Production du magazine	411'942.90
Internet		-3'208.10
Finanzertrag	Produits financiers	9'285.79
Allgemein	Diverses positions	-429'163.95
Kursanpassung	Wertschriftenportfolio	
Ajustement des cours	dépôt de titres	-33'924.11
<b>Reinverlust total</b>	<b>Perte nette totale</b>	<b>-45'067.47</b>

Bei der Heftproduktion wurde der budgetierte **Inserate-Ertrag** um rund 3% übertroffen und liegt um rund 2% über dem Vorjahreswert.

Beim **Abonnemente-Ertrag** konnte der leicht abnehmende Trend leider noch nicht gestoppt werden (Rückgang gegenüber dem Vorjahr von rund 1%). Die im Berichtsjahr eingeleiteten Marketingmassnahmen zur **Abonnenten-Werbung** werden 2008 fortgesetzt bzw. intensiviert. Diese Ausgaben haben den Charakter von Entwicklungskosten. Für die **betriebswirtschaftliche Beurteilung** des Jahresabschlusses ist alleine das Betriebsergebnis massgebend. Gegenüber dem Vorjahr konnte dank eines effizienten Kostenmanagements das Betriebsergebnis um rund 71% verbessert werden.

Die Position **Finanzertrag** umfasst Dividenden, Obligationen- und Kontokorrentzinsen und zeigt realisierte Finanzergebnisse.

Das vergangene Börsenjahr stand im Zeichen der Subprime-Krise in den USA. Einige Positionen im **Wertschriftenportfolio**, wie Immobilienfonds und direkte Aktieninvestments erlitten empfindliche Kursverluste, die auch per 31.12.2007 noch bestanden. Aus diesem Grund mussten in der Jahresrechnung diese nicht realisierten, buchmässigen Verluste ausgewiesen werden. Die Wertberichtigung beträgt rund 6% des Depotwertes.

Trotz des erlittenen Kursverlustes beträgt die **Eigenkapitalquote** per Ende 2007 rund 50%.

En ce qui concerne la production du magazine, les **recettes d'annonces** sont supérieures d'environ 3% aux chiffres budgétisés et dépassent la valeur enregistrée l'année précédente d'environ 2%.

Quant aux **recettes d'abonnements**, la tendance à une légère baisse n'a malheureusement pas pu être enrayerée (recul d'environ 1% par rapport à l'année précédente). Les

mesures de marketing prises durant l'année écoulée pour la recherche de nouveaux abonnés seront poursuivies et intensifiées en 2008. Ces dépenses sont assimilables à des frais de développement.

Pour l'appréciation du résultat annuel en termes d'économie d'entreprise, seul le résultat d'exploitation est déterminant. Par rapport à l'année précédente, le résultat d'exploitation s'est amélioré d'environ 71% grâce à une gestion efficiente des coûts.

La position recettes financières englobe les dividendes, les intérêts des obligations et des comptes courants et indique les résultats financiers réalisés.

L'année boursière 2007 a été marquée par la crise des subprimes aux Etats-Unis. Dans le portefeuille de titres, quelques positions comme les fonds immobiliers et les investissements directs en actions ont subi des pertes de cours importantes qui subsistaient encore au 31.12.2007. Pour cette raison, ces pertes comptables non réalisées ont dû être constatées dans les comptes annuels. L'ajustement de valeur correspond à environ 6% de la valeur du dépôt.

Malgré les pertes de cours, le taux de fonds propres s'élève, fin 2007, à environ 50%.

Roland Neuenschwander, Quästor...trésorier, März 2008

#### Bericht der Kontrollstelle an die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Kunstvereins...Rapport de l'organe de contrôle à l'Assemblée des délégués de la Société Suisse des Beaux-Arts

Als Kontrollstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Kunstvereins und des Kunst-Bulletins für das am 31. Dezember 2007 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnungen ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in den Jahresrechnungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnungen mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnungen als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnungen Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegenden Jahresrechnungen zu genehmigen.

.....  
En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultats) de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunst-Bulletin pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2007.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Zug, 6. März 2008



Holger Wanke  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor  
Caminada Treuhand AG, Zug

## Zusammensetzung des Vorstandes Stand März 2008...Composition du Comité en mars 2008

Dr. iur. Peter Studer Präsident...Président  
Roland Neuenschwander Quästor...Trésorier  
Edith Bianchi Beisitzerin...Assesseur  
Dr. iur. Christoph von Graffenried Beisitzer...Assesseur  
lic. phil. Claudia Jolles Chefredaktorin Kunst-Bulletin...Rédactrice en chef  
Henri Mollet Beisitzer...Assesseur  
Christoph Schifferli Beisitzer...Assesseur  
Nadia Schneider Beisitzerin...Assesseur (bis Juli 2007)  
lic. phil. Kathleen Bühler Beisitzerin...Assesseur (ab November 2007)

Damit sind die folgenden Sektionen im Vorstand vertreten...Ainsi, les sections suivantes sont représentées dans le Comité: Aarau, Biel, Chur, Zürich

### Kontrollstelle...Organe de contrôle

Caminada Treuhand AG, Holger Wanke, Zug

### Buchführung...Comptabilité

Simone Di Gallo, Zug

Delegierter im Stiftungsrat «Unterstützungsfonds» und «Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler»

Délégué du Conseil de Fondation du «Fonds d'entraide» et «Caisse de maladie pour artistes suisses»

Arthur Beck, Präsident der Triennale für keramische Kunst in Spiez

### Geschäftsstelle...Secrétariat

Marianne Reusser

∞ Schweizerischer Kunstverein...Société Suisse des Beaux-Arts

Zeughausstrasse 55, Postfach 2272, 8026 Zürich

T 044 298 30 35, F 044 298 30 38

www.kunstverein.ch info@kunstverein.ch

## Gönner, Sponsoren und Mäzene 2007...Donateurs, sponsors et mécènes 2007

Der Schweizerische Kunstverein kann seine Tätigkeit nur mit der Unterstützung von Sponsoren, Mäzenen und Gönnern entfalten. Wir danken ihnen allen für die finanziellen Beiträge und unentgeltlichen Dienstleistungen.

.....  
La Société Suisse des Beaux-Arts ne peut déployer ses activités qu'avec le soutien de sponsors, de mécènes et de donateurs. Nous les remercions pour leurs contributions financières et leurs prestations à titre bénévole.

### Gönner und Gönnerinnen

#### Donateurs et donatrices

Christa Kamm, Zug

Michael Ringier, Ringier AG, Zürich

Stiftung der Freunde Kunsthaus Zug

## Verzeichnis der Sektionen...Liste des sections

Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich  
Basler Kunstverein, Basel  
Kunstgesellschaft Luzern, Luzern  
Kunstverein St. Gallen, St. Gallen  
Kunstverein Schaffhausen, Schaffhausen  
Kunstverein Winterthur, Winterthur  
Kunstverein Solothurn, Solothurn  
Aargauischer Kunstverein, Aarau  
Glarner Kunstverein, Glarus  
Société Suisse des Beaux-Arts et du Musée, section du Locle, Le Locle  
Kunstverein Biel, Biel  
Bündner Kunstverein, Chur  
Société Suisse des Beaux-Arts, section Genève, Meyrin  
Kunstverein Olten, Olten  
Thurgauische Kunstgesellschaft, Scherzingen  
Kunstgesellschaft Grenchen, Grenchen  
Zuger Kunstgesellschaft, Zug  
Club Jurassien des Arts, Moutier  
Kunstverein Baselland, Muttenz  
Kunstverein Binningen, Binningen  
Entlebucher Kunstverein, Schüpfheim  
Société Vaudoise des Beaux-Arts, Lausanne  
Verein Kunst im Alten Schützenhaus, Zofingen  
Triennale für keramische Kunst, Spiez  
Kunstverein Uri, Altdorf  
Kunstverein Oberwallis, Brig  
Kunstverein Oberaargau, Langenthal  
Kunstverein Lengnau, Lengnau/BE  
Kunstverein Frauenfeld, Frauenfeld  
L'Association des Amis de Fri-Art, Fribourg  
Förderverein Kunstmuseum Thun, Thun  
L'Association des Amis du Musée d'Art et d'Histoire, ARTHIS, Neuchâtel  
Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst, Basel

Total Einzelmitglieder per 31. Dezember 2007...Total des membres  
le 31 décembre 2007: 46'782